



Transports  
Canada

Transport  
Canada

Place de Ville, Tour "C"  
330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5

Le 30 novembre 2016

## ADDENDA 001 À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS

**Objet:** Demande de propositions T8080-160096 – Addenda 001  
Étude régionale sur le déplacement des marchandises dangereuses – Analyse de la grande  
région de Montréal

---

Suite à la Demande de propositions mentionnée en rubrique, cet addenda 001 est émis pour répondre aux questions reçues de la part de soumissionnaires potentiels au cours de la période d'appel d'offres et sont incluses avec les réponses à l'annexe A-1 ci-joint.

Il ne sera pas tenu compte de suppléments et/ou de modifications présentés au motif que le soumissionnaire n'a pas pris connaissance de la teneur du présent addenda.

Les soumissionnaires doivent accuser réception de cet addenda en signant au bas de cet avis et joindre cet addenda à la soumission qu'ils présenteront.

Sauf indication contraire, les modalités de la Demande de propositions T8080-160096 demeurent les mêmes.

Sonia Lemire  
Spécialiste des contrats  
Transports Canada  
Téléphone : 514-241-0914  
Télécopieur : 514-633-2925  
Courriel : sonia.lemire@tc.gc.ca.

---

### ACCUSÉ RÉCEPTION – ADDENDA 001

Nom de la compagnie : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Canada

## ANNEXE A-1

### Question et Réponse no 1 :

#### Question 1 :

Nous comprenons que tous les livrables et documents devront être fournis à Transport Canada (TC) en anglais. Est-ce qu'il est également requis que la proposition soit en anglais ou peut-elle être rédigée en français?

#### Réponse 1 :

La proposition peut être écrite dans une des langues officielles.

### Question et Réponse no 2 :

#### Question 2 :

Nous souhaiterions obtenir plus de détails sur les intrants disponibles ainsi que sur la portée de l'étude. Plus spécifiquement :

- a) Nombre de sites à enquêter et répartition géographique (limite géographique de l'étude, notamment définir ce que TC entend par "la grande région de Montréal?
- b) Nombre de transporteurs (évalué) à enquêter ;
- c) Titre / type / envergure / format des données statistiques et géospatiales sur le transport de MD qui seront fournies à l'entrepreneur.
- d) Connaître l'envergure et le type de données d'intrants qui seront fournis à l'entrepreneur (sans les fournir par avance car nous comprenons que celles-ci sont confidentielles) est essentiel afin de cerner les efforts requis pour les traiter, les analyser et les compléter au besoin.

#### Réponse 2 :

Le grand Montréal est défini pour nous par le centre-ville de Montréal. Elle comprend toute l'île de Montréal, Laval et Longueuil.

Nous serons en mesure de vous donner accès à un ensemble de données qui capture les installations de Transport des Marchandises Dangereuses (TMD) à travers le Canada. Les données brutes contiennent et utilisent plusieurs tableaux de conversion de codes (tableaux de correspondance entre les codes du SCIAN et divers codes MD tels que STCC, SCTG, UN etc.) pour identifier les endroits impliqués dans la manipulation des marchandises dangereuses. Les ensembles de données de sortie comprennent SEULEMENT les installations où les marchandises dangereuses sont : soit un produit de sortie primaire, soit un produit de sortie secondaire. Pour chaque installation, le numéro STCC, le numéro UN, la classe MD principale et les classes MD subsidiaires sont identifiées pour chaque produit dangereux produit. Chaque

site est classé soit comme Producteur, Distributeur, Commerce de détail, Commerce de gros ou Autres.

Les données identifient tous les sites ou les installations au Canada où des marchandises dangereuses sont produites, manipulées, entreposées et distribuées.

#### **Fichier 1**

Fichier d'information comprenant 19 963 sites ou installations uniques impliqués dans la production ou la manutention de marchandises dangereuses.

#### **Fichier 2**

Fichier d'information comprenant 42 902 sites ou installations uniques impliqués dans la production ou la manipulation de marchandises dangereuses.

Nous espérons que vous pouvez utiliser cela pour identifier les installations pour la région de Montréal (extrait simple) et nous espérons que votre expertise permettra d'identifier la zone qui devrait constituer cette frontière à savoir centre-ville de Montréal, toute l'île de Montréal, Laval et Longueuil. De plus, nous demanderions à votre équipe d'identifier différents transporteurs dans et autour de Montréal. Vous pouvez communiquer avec diverses agences gouvernementales pour obtenir une liste de transporteurs qui obtiennent les permis DG, la connaissance de l'industrie et la recherche sur Internet. À partir de là, nous espérons que vous pourrez soit consulter, soit contacter les différents transporteurs afin d'identifier un certain nombre de choses liées au mouvement des marchandises dangereuses (type et quantité de DG, description ou croquis de l'itinéraire sur lequel elles sont transportées, etc.). Nous pouvons travailler avec vous pour préparer des questions d'enquête. De ce fait, nous espérons que vous pourrez identifier les corridors et les itinéraires communs utilisés par les camions et les voies ferrées pour déplacer les marchandises à travers la ville. Nous espérons que nous verrons des modèles émerger en fonction de l'emplacement des installations que nous vous fournirons. Votre objectif pour cette étude serait donc d'identifier les transporteurs des DG, ce qu'ils transportent et leurs habitudes de déplacement.

#### **Question et Réponse no 3 :**

##### Question 3 :

Serait-il possible que le réseau routier modélisé par le MTQ au niveau de la grande région de Montréal (EMME) soit mis à la disposition de l'entrepreneur ?

##### Réponse 3 :

Cela fait partie du travail pour trouver le réseau routier. L'entrepreneur doit trouver le réseau routier et ferroviaire

#### **Question et Réponse no 4 :**

##### Question 4 :

Ne connaissant ni le nombre de sites ni le nombre de transporteurs à enquêter, il est très difficile d'évaluer la portée d'une telle enquête. De plus aucun échantillonnage n'est préconisé. Selon notre connaissance du milieu, il nous semble qu'une telle enquête devrait prendre à elle seule

un minimum de 3 mois et devrait être menée conjointement avec TC compte tenu du caractère confidentiel des données échangées et de l'importance de celles-ci dans la réalisation de ce mandat.

Pouvez-vous nous donner plus d'information sur la portée de l'enquête et le niveau d'échantillonnage visé ?

Réponse 4 :

L'entrepreneur devra identifier à partir des fichiers 1 et 2 fournis le nombre de sites et de transporteurs à enquêter. De plus il pourra se référer à d'autres sources pour identifier les sites et les transporteurs à enquêter. L'entrepreneur devra déterminer un échantillon représentatif pour son enquête. Nous aimerions que le contrat soit finalisé pour le 31 mars 2017 comme stipulé dans les termes de référence.

**Question et Réponse no 5 :**

Question 5 :

Suite à la réalisation de l'enquête, considérant le temps de traitement de celle-ci, puis de la modélisation-affectation-calibrage sur le réseau routier (2 à 3 mois), puis de traitement géomatique (1 à 2 mois), nous considérons qu'un échéancier de l'ordre de 6 à 9 mois serait plus réaliste.

Avez-vous une certaine flexibilité quant à l'échéancier de ce mandat ou le cas échéant, pouvez-vous nous apporter des éléments nous permettant de mieux cibler la portée du travail demandé?

Réponse 5 :

Nous aimerions que le contrat soit finalisé pour le 31 mars 2017 comme stipulé dans les termes de référence.